

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗҰУ ШЫҒЫСТАНУ ФАКУЛЬТЕТІ
КОРЕЙТАНУ ЖӘНЕ ЖАПОНТАНУ КАФЕДРАСЫ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ КОРЕЙТАНУ ОРТАЛЫҒЫ**

Әл-Фараби атындағы шығыстану факультеті корейтану және жапонтану
кафедрасының профессоры, ғалым, педагог және қоғам қайраткері
**Ким Герман Николаевичтің 60-жылдығына арналған «ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ
КОРЕЙТАНУ: ДАМУ ТЕНДЕНЦИЯЛАРЫ МЕН ПЕРСПЕКТИВАЛАРЫ»**
атты халықаралық ғылыми конференция материалдары

Международная научная конференция
**«КОРЕЕВЕДЕНИЕ КАЗАХСТАНА:
ТЕНДЕНЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ»**,
посвященная 60-летию видного ученого, педагога и общественного деятеля,
профессора кафедры корееведения и японоведения
факультета востоковедения КазНУ им. аль-Фараби
Кима Германа Николаевича

Materials of the International scientific conference
**«KOREAN STUDIES KAZAKHSTAN:
TRENDS AND PROSPECTS OF DEVELOPMENT»**,
devoted to the 60 anniversary of the Scholar, Teacher and Public Figure, Professor of
Department of Korean and Japanese Studies Faculty of Oriental Studies
Al-Farabi Kazakh National University
Kim German N.

Алматы, 2013

МАЗМУНЫ *** СОДЕРЖАНИЕ

Kim S. The Research about Migration of Chinese Koreans & Mongolian Kazakhs to their native homelands and their integrations into native society.....	3
Kim Sangheon 한국학 지식정보의 현황과 발전전략 김상헌 한국외국어대학교 대학원 글로벌문화콘텐츠학과, 서울, 대한민국.....	12
Choi H.S. 한국 학술 역사콘텐츠 개발 현황과 전망 - 민간부문을 중심으로-최희수 (상명대학교, 서울, 한국).....	16
Акынбекова А.Б. Корей ұлтының тарихын, әдебиеті мен мәдениетін насихаттаудағы қазақ радиосының ролі.....	21
Акын Б.К. Идейно-теоретические позиции Либерально-демократической партии Японии.....	26
Алимбаева Ж.Н. Корейская культурная волна халыо в Казахстане: создание новых путей и механизмов.....	32
Ананьева С.В. Г.Н. Ким – Исследователь – литературовед.....	37
Әмірбекова Ү.Ә. Қазіргі корей әдебиетіндегі әйел жазушылар: Пак Вансо шығармашылығы.....	42
Балакаева Л.Т. Международные связи кафедры корееведения и японоведения.....	46
Бахаутдинова Г.Н. Сходства и отличия японского и корейского языков.....	50
Берлибаева А.Б. Сотрудничество Республики Казахстан и Республики Корея в энергетической сфере.....	54
Велигченко С.Н. Иноязычная лексика и проблемы медиакоммуникации.....	62
Губайдуллина М.Ш. Региональная безопасность в северо-восточной азии через призму теорий, доктрин и фактов.....	66
Ем Н.Б. Опыт культурной адаптации женщин Казахстана в международном браке в Южной Корее.....	72
Ким А.М., Садыкова А.Т., Айдосова Ж.К. Когнитивные технологии самопознания.....	77
Кожамет-улы К. Трагедия Сирии.....	81
Кудайбергенова Р.Е. Казахстан и Южная Корея: новые горизонты сотрудничества в области образования.....	84
Кульбаева А.Т. Ядерная тревога 2013 г.....	88
Курьшжан А. О принципах отбора исходных материалов при определении частотности текста.....	94

Кыдырбаев Б.М. Развитие овощных и бахчевых культур в Казахстане. Вклад корейских переселенческих колхозов.....	97
Малгаждарова А.М. Корейский язык в Республике Корея: возникновение и развитие лингвистических центров.....	103
Мен Д.В. Вопросы совершенствования воспитания культуры межнационального воспитания студентов.....	107
Нурдаuletova С.М., Ким А. Основные направления сотрудничества Казахстана и Южной Корея на современном этапе.....	112
Пак Л.В. Корейская диаспора в Узбекистане и христианство - как один из факторов самоидентификации (конец XX – начало XXI вв.).....	117
Саденова А.Е. Тіл менгерудегі уәждемеліктің (мотивация) ерекшелігі.....	121
Сон Ж.Г. История социализации корейской семьи на Северном Кавказе (1933-1990).....	126
Ташкенбаева Б.Ж. Ежелгі корей және қазақ діни наным-сенімдері.....	139
Темирболат А.Б. Категория хронотопа в творчестве М. Пака.....	143
Хван Е.Ж. Обсуждение корейского вопроса на Женевской конференции 1954 года.....	148
Хегай О.Ч. Мотив встречи как сюжетобразующий компонент в корейской прозе тапчёнсоль.....	155
Цой Ми Ок Современное образование сегодня.....	160
Ким Герман Николаевич (автобиография).....	166
About the author.....	170
List of Major Works.....	170
Публикаций Ким Г.Н.....	172
Публикации о профессоре Ким Г. Н. и его трудах.....	189
Содержание.....	190

8. Результаты интервью, Сеул 2013

9. Foreigner Labour Force Survey 2012. URL: <http://kostat.go.kr/portal/english/news/1/16/3/index.board?bmode=read&bSeq=&aSeq=273073&pageNo=1&rowNum=10&navCount=10&currPg=&sTarget=title&sTxt=> (дата обращения 23.03.2013)

А.М. Ким, А.Т. Садыкова, Ж.К. Айдосова
КазНУ имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан

КОГНИТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ САМОПОНИМАНИЯ

Түйін. Мақалада адамның өзін-өзі түсіну мәселесі ортаға алынып, оны эксперименталды түрде зерттеудің әдістемелік құралдары (когнитивті технологиялары) каталогын құрастыру мәселесі негізделген. Өзін-өзі түсінуді зерттеуде өнер іс-әрекеті саласы құнды ақпарат көзі болуы мүмкін, дегенмен, авторлар тарихи-психологиялық, педагогикалық, философиялық әдебиетке қатысты өзге де салаларды зерттеуде.

Summary. The self-comprehension problem is considered. The catalogue of cognitive tools of self-comprehension study is considered as an important task to solve. Creative professional work seems to provide valuable information for research, as well as literature from broad areas of psychology, philosophy, pedagogy and cultural studies.

Проблема понимания человеком самого себя как сложной и гармоничной системы, включающей характеристики индивида, личности, субъекта деятельности и индивидуальности, является как никогда актуальной в современной психологической науке. В различных сферах профессиональной деятельности, в особенности, деятельности творческой встанут вопросы психологии самого творца, его неповторимого индивидуального стиля, уникального жизненного пути, характерных для него способов разрешения сложных жизненных коллизий, переживаний удач и поражений, словом, всего того, биографического материала, который задает тот особенный угол зрения, который мы называем пониманием.

Когда же взгляд творца обращается на самого себя и предметом рефлексии начинает выступать он сам, когда мы получаем возможность заглянуть в его творческую кухню, отслеживая этапы становления его личностного и творческого «Эго», психологи называют это биографическим методом в психологии личности, а в психологии труда - методом исследования продуктов деятельности. В сфере профессионального творчества палитра самопонимания творца (ученого, писателя, поэта, художника и др.) предстает наиболее ярко и может быть исследована наиболее полно. Так, самопонимание художника может быть исследовано на основе созданных им автопортретов, но надо быть художником, чтобы их создать.

Художественные тексты несут в себе потенциал отражающего зеркала, глядя в которое читатель вначале понимает сюжет, потом идею и стиль автора и, наконец, самого себя. Если понимание не смогло дойти до этой последней ступени, значит художественный текст не выполнил своей миссии, а его автор, возможно, остался непонятым [1].

Значительная часть современной молодежи все реже обращается к художественному слову как источнику самопонимания и нередко прочитывает художественные произведения поверхностно – как информационные сообщения. При пересказе «Ромео и Джульетты» это звучит примерно так: «Он и она полюбили друг друга. Семейные разборки. Взаимное непонимание и, как следствие, все поубивали друг друга». Подобные особенности культурного развития испытуемых могут снижать экспериментальные возможности исследователя.

Вместе с тем, проблема самопонимания не ограничивается лишь традиционно творческими сферами деятельности, так как творческим может быть если не результат, то отношение к труду – практически в любой сфере. Функцию «зеркала» по отношению к читателю может выполнять не только художественный, но и философский, педагогический, научный текст, если он написан талантливо. Однако, в существующей психологической литературе нет ясной картины тех конкретных познавательных приемов, техник, или технологий, которые можно было бы применить в исследовании самопонимания. В настоящее время они разбросаны в литературе, относящейся к достаточно различным сферам теоретического и практического знания, что ставит исследователя самопонимания перед необходимостью решения методической задачи – их сбора и системного анализа.

Именно поэтому необходимо обратиться к широкому спектру источников с целью поиска и составления каталога когнитивных технологий самопонимания, существующих в современной художественно-биографической, психолого-биографической, психологической, педагогической и философской литературе. Необходим системный анализ этих технологий и выбор тех из них, которые могли бы составить батарею методик для дальнейшего экспериментально-психологического исследования, либо стать основой создания необходимых модификаций. Часть этой работы представлена в данной статье.

Прежде всего, необходим ответ на вопрос – каков сам предмет самопонимания, что именно в обширной и сложной системе, какой является человек, уже привлекало внимание различных авторов, вызывало их интерес, какие методы предлагались для изучения самопонимания.

Прежде всего, необходим историко-психологический анализ, позволяющий проследить проблему методов самопонимания в широком общепсихологическом контексте. Обратимся к историко-психологическим данным в изложении крупнейшего историка и методолога психологии М.Г.Ярошевского [2].

Уже в 17 веке в европейской психологической мысли отмечен подход к сознанию как присущей индивиду способности путем внутреннего наблюдения иметь самое достоверное, какое только возможно, знание о собственных психических состояниях и актах [2, с.113]. В первой научной психологической школе В.Вундта методом экспериментального самонаблюдения было выявлено, что предметом самопонимания могут быть ощущения, представления, а позже и чувства [2, с.228], при этом структуризм этой школы заключался в акценте на познавательной природе этих ощущений, представлений и чувств, рассмотрении сознания как «сенсорной мозаики». В отличие от этого Франц Brentano, также исходивший из сознания как предмета психологии и интроспекции как ее метода, полагал, что предметом самопонимания должна стать не чувственная ткань сознания, сотканная из сенсорной мозаики, а акты, действия, внутренние операции, то есть, регулятивная природа сознания.

Таким образом, в картине самопонимания происходит сдвиг от того, что я вижу, слышу, чувствую, к тому, что и как я делаю; от того, как я отражаю воздействие – к тому, как я отвечаю на него. Безусловно, этот новый взгляд, названный впоследствии функционализмом, противостоит структуризму Вундта, резко различаясь по активности субъекта самопонимания. Ценностная позиция исследователя вундтовской школы ясна – честно, чисто, максимально беспристрастно описать все то, что слышишь, видишь, чувствуешь, быть «как прозрачное стекло». Подобная ценностная позиция присуща некоторым переводчикам, составляя основу их переводческого стиля, (а может и жизненной позиции) в том, что «моей личности вообще не должно быть видно, а только личность другого человека – автора». Аналогичный стиль существует в музыкальном исполнительстве и везде, где имеет место понимание как перевод в широком смысле слова.

Интенция субъекта, ставшая у Brentano новым объектом самопонимания, приведет в дальнейшем к понятию психической энергии, мотиву, введенному в научный оборот в рамках школы психоанализа (известно, что Фрейд слушал лекции Brentano по философии) [2, с.231-233]. В концепции Сеченова чувствование стало сигналом, регулирующим действие, таким образом, самопонимание, будучи недоступным для непосредственного наблюдения, должно изучаться опосредованно, объективным наблюдением развития поведения, в частности, поведения ребенка «от простейших рефлексов до речемыслительных и нравственно-волевых актов» [2, с.240]. Дальнейшее развитие психологии привело к отходу от интроспекции. Психолог-экспериментатор начинают интересоваться не столько высказывания испытуемого о том, что он ощущает и чувствует, сколько его реальные действия [2, с.258]. И это особенно ярко проявилось в экспериментах Эббингауза. В контексте психологии самопонимания все более обостряется возможность его опосредованного объективного изучения. Бихевиоризм в 20-м столетии, исключив сознание из самого предмета психологии, бесповоротно отверг и саму возможность непосредственного самопонимания или самонаблюдения в качестве научного метода, усилив роль объективного

опосредованного наблюдения требованием формирования поведения. Я тогда могу сказать, что понимаю себя, если я могу себя изменить.

Психоанализ, наблюдая за психопатологией поведения, видел в ней опосредованное отражение неосознанных травмирующих переживаний, вытесненных влечений, изучать которые невозможно ни гипнозом, ни свободными ассоциациями, когда речь идет о самопонимании. Единственным способом, названным «царской дорогой к бессознательному», становится анализ сновидений. Сновидения, ошибки, оговорки, юмор могут быть материалом исследователя самопонимания и дать ценные сведения о человеке, которые сам он либо не хочет, либо не может осознать.

Идеи коллективного бессознательного в психологии Юнга и его связи с ценностями культуры позволяют опереться на культурно-исторические тексты сказок, притч и поговорок в опосредованном изучении самопонимания. Адлеровская трактовка роли социального фактора в раннем онтогенезе привлекает внимание к компенсации и сверхкомпенсации, чувству неполноценности, заниженной самооценке как переменной, дифференцирующей контрольную и экспериментальную группу при исследовании самопонимания.

В 21-м веке в психологии набирает оборот понятие эмоционального интеллекта, суть которого и состоит в понимании себя и управлении собой [3, 4, 5]. В методологическом плане количественные методы строго психологического эксперимента все более сопровождаются качественными методами – беседой, интервью, основанными на том, как человек сам понимает то, что он ощущает и переживает. Налицо новый виток в развитии потенциального методического арсенала когнитивных технологий, и прежде всего, в исследованиях самопонимания.

Проведенный нами анализ касался, в основном, европейской ветви историко-психологической науки, однако такой же анализ может и должен быть проведен на основе трудов восточных философов, психологов, лингвистов и педагогов, а также специальной и междисциплинарной литературы по самосознанию, включая кросс-культурные аспекты самопонимания. Одной из важных баз данных для такого анализа в кросс-культурном аспекте может стать корееведение.

1. Ким А.М. Современная психология понимания. - Алматы: Дайыр-Баспа, 2012. - 180 с.
2. Ярошевский М.Г. История психологии. - М.: Мысль, 1976. -463 с.
3. The science of emotional intelligence. - Oxford university press. -2007.- 502 p.
4. M.Zeidner, G.Matthews, R.D.Roberts. What we know about emotional intelligence. - MIT, 2009.- 442 p.
5. Бхарвани Г. Важнее, чем IQ: эмоциональный интеллект-СПб.: Прайм-Еврознак, 2009.-218 с.